

蘇洵作《六國論》 借古針砭時弊

蘇洵，字明允，四川眉山人。他是蘇軾和蘇轍的父親，父子三人並列於唐宋八大家，史稱「三蘇」。蘇軾和蘇轍在文壇上的聲望比起父親更高，影響也更深遠。蘇氏兄弟可謂是青出於藍的最佳代表，身為父親能有兩個如此優秀的兒子，應該深感欣慰。蘇洵家中頗有田資，生活不愁衣食，至十九歲時娶程氏為妻，程氏便是大蘇小蘇的母親。關於蘇洵的學習之路不太平順，年少時的他不喜歡讀書，不少記載都提到他在二十七歲時才奮奮向學，頗有大器晚成的意味。關於蘇洵的求學成名之路，歐陽修為他寫的墓誌銘便有詳述：

而君少獨不喜學，年已壯，猶不知書，職方君繼而不問，鄉間親族皆怪之。或問其故，職方君笑而不答，君亦自如也。年二十七，始大發憤，謝其素所往來少年，閉戶讀書，為文辭。歲餘，舉進士，再不中。又舉茂材異等，不中。退而嘆曰：「此不足為吾學也。」悉取所為文數百篇焚之，益閉戶讀書，絕筆不為文。

溫故知新
隔星期三見報

辭者五六年，乃大究六經、百家之說，以考質古今治亂成敗、聖賢窮達出處之際，得其粹精，涵蓄充溢，抑而不發。久之，慨然曰：「可矣。」由是下筆，頃刻數千言，其縱橫上下，出入馳驟，必造於深微而後止。由此可見，他早年曾失意於科舉考試，痛定思痛後，把自己以前為應付科舉所寫的文章付諸一炬，更認真研習《論語》、《孟子》等儒家經典，閉門苦讀多年後，終成一家之言。

科舉失意 奠定文風

蘇洵的求學之路，奠定了他的文風尤擅議論。我們這回便以大家較為熟悉的《六國論》為切入，探討蘇洵議論文的風格。《六國論》分析戰國時期韓、趙、魏、楚、燕、齊六國，先後被秦國兼併的原因。蘇洵另闢蹊徑，打破前人立說，翻出新意，重新論證六國滅國的因由，更藉此希望北宋的當權者能以史為鑒，改變外交政策，不要重蹈六國覆轍。

文章先破後立，指出六國滅亡的主因是「弊在賂秦」。而並非前人所言的「非兵不利，戰不善」。

接下來蘇洵再進一步解釋原因：「賂秦而力虧，破滅之道也。」因為賂賂秦國的國家令自己積弱，因此走上滅國之路。至於其他不賂秦的國家也「……以賂者喪，蓋失強援，不能獨完，故曰弊在賂秦也。」

其後蘇洵則分述賂賂者和不賂賂者分別招致滅國的原因。「秦以攻取之外，小則獲邑，大則得城，較秦之所得，與戰勝而得者，其實百倍；諸侯之所亡，與戰敗而亡者，其實亦百倍。則秦之所大欲，諸侯之所大患，固不在戰矣。」此處指出六國在賂賂秦國時所失去的土地，遠比在戰場上的失利要多百倍，秦國的野心是「大欲」，希望兼併其餘國家，但其他的國家卻「為了得一夕安寢」，竟然「今日割五城，明日割十城」，無視祖父輩「暴霜露，斬荆棘」，辛苦建立回來的基業，「舉以予人，如棄草芥」，但秦國並不會滿足，頃刻又至，正正是：「則諸侯之地有限，暴秦之欲無厭，奉之彌繁，侵之愈急，故不戰而強弱勝負已判矣。至於顛覆，理固宜然。」蘇洵更以「以地事秦，猶抱薪救火，薪不盡，火不滅。」

作結，表明賂賂秦國之弊。

至於不賂賂秦國的國家同樣招致滅國，蘇洵言簡意賅地分析其餘各國的問題。

袖手旁觀 同樣滅國

「齊人未嘗賂秦，終繼五國遷滅，何哉？與嬴而不助五國也。五國既喪，齊亦不免矣。」齊國亡於袖手旁觀，只見近利，無遠大目光。「燕、趙之君，始有遠略，能守其土，義不賂秦。是故燕雖小國而後亡，斯用兵之效也。」燕、趙兩國雖較弱小，但擅於用兵，所以後亡於賂賂秦國的國家，但卻因為國家內個人的決議失當，終於走上亡國之路。燕國的太子丹「以荊卿為計，始速禍焉。」這便是史上荊軻刺秦王的故事，帶來的「蝴蝶效應」終讓燕國長埋歷史。至於趙國在武力上更勝於秦國，曾「二敗而三勝」，可惜良將李牧被讒言所累，陣前易帥，終招敗亡，所以蘇洵不禁嘆曰「惜其用武而不終也」，加上「燕、趙處秦革滅殆盡之際」，當時形勢可謂：「智力孤危，戰敗而亡，誠不得已。」

分析完歷史形勢後，蘇洵大膽地假設：

「向使三國各愛其地，齊人勿附於秦，刺客不行，良將猶在，則勝負之數，存亡之理，當與秦相較，或未易量。」或者歷史會從此不同。如果當時各國諸侯能夠「以賂秦之地，封天下之謀臣；以事秦之心，禮天下之奇才；並力西向」，則秦人必「食之不得下咽也。」可惜歷史沒有回帶的一刻，「秦人積威之所劫，日削月割，以趨於亡，為國者無使為積威之所劫哉！」

和約之計 不能長久

最後，蘇洵從歷史回到當下，「夫六國與秦皆諸侯，其勢弱於秦，而猶有可以不賂而勝之勢；苟以天下之大，而從六國破亡之故事，是又在六國下矣！」此處暗示當時北宋和外族以和約之計來換取一刻安逸，實非長久之計，而且朝廷當下的優勢遠勝於六國，若然因此淪喪，則較六國更不堪了。

過商侯曾曰：「前幅推原事秦之弊，後幅為六國籌劃一番，歸到正旨作結。蓋宋是時歲輸幣以賂契丹，老泉全是借六國以諷宋，讀者須玩其言在此而意在彼之妙。」可謂中肯矣。

■ 心台 中學中文科教師

大器晚成

相聲摹擬言行 發展成為笑話

相聲是一種中國曲藝表演藝術，出現於清朝道光年間在北京，前身為「八角鼓」。「相聲」一詞，古作「像生」，原指摹擬別人的言行，後來一些表演者加上曲藝及其他說唱表演，漸漸發展為「象聲」。「象聲」又稱「隔壁象聲」，起源於華北地區的民間說唱曲藝，在明朝即已盛行。經清朝時期的發展直至民國初年，象聲逐漸從一個人摹擬口技發展成單口笑話，名稱也就隨之變為「相聲」。單口相聲（一個人的表演）後來逐步發展出對口相聲（一智一愚兩個人的表演）、群口相聲（三人或以上的相聲表演）。

相聲主要功夫分為「說」、「學」、「逗」、「唱」。「說」，即是相聲的表演方式；「學」，即模擬表演一些人事物的聲音、動作、表情，例如模仿各種鳥獸叫聲和各種人物風貌語言等；「逗」，即是相聲的特殊喜劇風格；「唱」，即模擬一些曲藝表演的身段及歌唱。

相聲中，常有偏重運用其中一兩種手段的節目，比如《改行》、《戲劇與方言》偏重於「學」和「唱」，《八扇屏》、《春燈謎》以「說」、「逗」為主。相對其他舞台藝術表演，相聲比較長於與觀眾交流，因此相聲演出所產生的劇場效果也最高。

一場相聲大致可分四部分：「墊話兒」，即興的開場白；「瓢把兒」，轉入正文的過渡；「正活兒」，正文；「底」，高潮後的結尾。很多傳統相聲因為跟時代脫節且表演次數過多，觀眾早已熟悉內容，因而很難發笑，所以演員在表演傳統相聲的「墊話兒」都增多了，讓傳統節目每次都有新意，也不會因為表演傳統相聲而失去老觀眾。當然，「墊話兒」再長，到了「正活兒」，還是要用上真功夫，不能敷衍或含糊了事。

張三祿是目前見於文字記載最早的相聲藝人。據記載，他本是北京八角鼓丑角藝

人，後改說相聲，藝術生涯始於清朝的道光年間。他的弟子在《隨緣樂》一書中說：「學相聲好似還魂張三祿，銅鑼子於三勝到像活的一樣。」連闊如《江湖叢談》第七章《相聲口技》：「張三祿乃相聲發始創藝之一，其後相聲之派別分三大派，一為朱派，二為阿派，三為沈派。朱派係『窮不怕』，其名為朱少文，因其人品識高尚，同業人不肯呼其為少文，皆稱為窮先生……在光緒年間『窮不怕』三字是無人不曉的。如今平津等地說相聲的藝人，十有七八是朱派流傳的。」因此，相聲界還是把朱紹文（藝名窮不怕）稱作他們的祖師爺。

根據上述兩種相聲排輩說法，若以張三祿為第一代開山祖的排法，相聲界發展至今十代；以朱紹文為第一代祖師爺的排法，如今共發展到第九代。可惜，不論北方相聲還是粵語相聲，今日都開始息微了。

■ 蘋果 中學中文科教師

文山字水樂春風

于謙迎回英宗 下場抄家問斬

千鍾萬壑出深山，烈火焚燒若等閒。粉骨碎身全不怕，要留清白在人間。這首名為《石灰吟》的詩，是明朝一代忠臣于謙之作。

這首詠物言志之詩，採用象徵手法，表面上是講石灰的生產，實際是說人也要經受鍛煉，哪怕「粉骨碎身」，亦可以「清白」的靈魂身軀，來貢獻社會和國家。

全詩無一難字深典，讀來卻有一股振奮人心之氣勢。于謙寫此詩時才17歲，還未考取任何功名，由此詩可見其志。

明英宗正統十四年，蒙古也先率軍大舉進犯。當時宦官王振把持朝政，唆使英宗親征。時任兵部侍郎的于謙雖有力勸，惜人微言輕，未能阻止禍事發生。

龍旗獵獵，黃土揚揚，英宗親率的二十萬大軍，和數萬宮女妃嬪、文官儀仗，逶迤北顧。一切軍權，全在毫不知兵的王振之手。結果，大軍在荒涼高地、無險可守的土木堡被圍，全軍覆沒，英宗被俘，史稱「土木堡之變」。

惡耗傳來，朝野震動，是和是戰，眾臣工莫衷一是。國不能無主，英宗異母弟郕王朱祁鈺被推舉為監國，而侍講徐理，妄言星象有變，主張遷都南京。

于謙厲聲說：「言南遷者，可斬也。京師天下根本，一動則大事去矣，獨不見宋南渡事乎？」王文、于謙再奏請皇太后，推郕王即皇位，是為代宗，以絕也先挾帝南侵，或強索贖款。

于謙進為兵部尚書，迅即整頓兵馬，加固城防，真的打了場北京保衛戰勝仗，避

免「靖康之難」重現。也先如意算盤落空，自己後方也出現變亂，只好放回英宗，匆忙北歸。

代宗雖迎回英宗，但他已嚐到了當皇帝的甜頭，哪會還政於兄？只給他軟禁。而當日被于謙在朝堂呵斥之徐理，視為奇恥大辱，改名為徐有貞，伺機報復。

徐有貞與將軍石亨、曹吉祥於景泰八年正月，乘着代宗養病於南郊齋宮，裏應外合，發動「奪門之變」，迎請英宗復位。

英宗復位後，石亨封宗國公，掌兵權；徐有貞封武功伯，兼首輔；曹吉祥封昭武伯。王文、于謙為首的正直能臣，即成眾矢之的，被抓下獄。徐有貞之輩，紛紛上奏，羅列于謙謀逆之罪。當然少不了告他鼓動代宗即帝位、又換立儲君。這條條都是謀逆大罪，要斬首族誅。

英宗明知于謙有功家國，因若不是他擁立新君，令也先不覺他奇貨可居，早早放他回來，他也不知何日南歸。況且于謙輔政幾年間，整軍經武，北拒蒙古，南防倭寇，西平苗僭，南定交趾，令國家穩定富強，那何罪之有？但徐有貞說：「不殺于謙，此舉為無名。」眾奸臣遂四下尋找于謙謀逆罪證，卻苦苦找不着。徐有貞只好奏說他「意欲謀反」，讓英宗下詔將他斬立決，抄其家。

于謙「意欲謀反」的罪名，跟南宋岳飛「莫須有」的罪名異曲同工，二人對國家的功勞，也可媲美。而且這兩位忠臣名將，下場也如是。岳飛打勝仗，就會迎回徽、欽二帝，宋高宗怎辦？

■ 雨亭 （退休中學中文科教師，從事教育工作四十年）

粵 詞 溯 源

星期三見報

毆

毆，《廣韻·厚韻》音「烏后切」，上聲。反切上字「烏」屬影母。反切下字「后」屬厚韻，開口一等。中古影母開口一等字今粵讀零聲母。「烏后切」今讀au2，變調讀au3。

古

用杖擊打物體。《說文·攴部》：「毆，捶毆物也。」《廣韻·厚韻》：「毆，毆擊也。」《史記·留侯世家》：「（張）良鄂然，欲毆之。為其老，彊忍，下取履。」唐·柳宗元《邕州刺史李公誌》：「刺殺郡吏，毆縛農民。」《紅樓夢》第四回：「兩家爭買一婢，各不相讓，以致毆傷人命。」

今

（用棍或尺子）擊打。如：「你再曳，毆你兩野。」（「如你再頑皮的話，打你兩下。」）又如：「用大棍毆佢。」（「用大棍打他。」）



書籍簡介：

本書共收錄現今仍沿用古漢語的粵語詞匯639個，均搜集字書、韻書、古典文學、古代文獻等參考資料，追溯其形、音、義的關係及演變，不僅有助讀者認識粵語詞匯的來源和發展，更有助認識粵語的歷史和古書的詞義。



英 譯 詞 選

星期三見報

WATER CLOCK

Wen Tingyun (812 — 870)

Stars are sparse;
Tolls and drumbeats die.
Outside the curtain
under a fading moon, orioles cry.
Dews on orchids are thick;
In the wind, willows sway.
Fallen flowers heap up in the yard in disarray.
In the empty attic,
Over the balustrade, she gives a stare:
Like last year, sadness fills the air.
Spring's waning,
Endless thoughts in her mind gleam:
Bygone joys are like a dream.

更漏子

溫庭筠 (812 — 870)

星斗稀，鐘鼓歇，
簾外鶯啼殘月。
蘭露重，柳風斜，
滿庭堆落花。
虛閣上，倚闌望，
還似去年惆悵。
春欲暮，思無窮，
舊歡如夢中。



書籍簡介：

精選101首家傳戶曉唐宋词，由香港大學客座副教授何中堅以創新手法翻譯為英語。按原詞韻律押韻，保留神韻，鏗鏘和諧。腳註解釋人名、地名、傳說、典故、隱喻及背景，便於理解欣賞。

